国际语言服务微专业培养方案

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **微专业名称** | **国际语言服务** | | | | | | | | | |
| **培养目标** | 本专业面向全校招收外语基础良好有志于从事国际语言服务的学生。通过语言基础、技术应用和跨学科知识的有机整合，旨在培养具备双语应用能力、现代语言技术工具操作能力和跨文化服务能力的复合型、应用型人才。学生通过学习语言服务行业核心技能，能够运用至少一门外语进行口笔译、国际商务、国际会展、涉外旅游、网站本地化、新媒体、影视、游戏等外文采编、语言大数据分析、机器翻译审校编辑、语言资产管理、语言产品经理等工作，成为立足区域、服务行业的高素质、专业化国际语言服务执行者。 | | | | | | | | | |
| **毕业要求** | **一、知识层面**   1. 语言与技术融合知识：掌握至少一门外语的听说读写译能力，熟悉计算机辅助翻译工具、术语管理系统及AI翻译技术原理。 2. 行业规范与跨学科知识：理解国际语言服务行业标准、技术文档本地化流程、跨境商务法律框架，具备基础的数据分析与本地化工程知识。   **二、能力层面**   1. 专业实践能力：能独立完成多模态语言服务项目，运用语言技术工具处理语言大数据，产出符合行业标准的交付物。 2. 跨文化沟通能力：能在国际商务谈判、国际会展等场景中灵活运用跨文化交际策略，解决文化冲突，设计传播方案。 3. 项目管理能力：掌握语言服务项目管理方法，具备项目排期、成本控制与风险应对能力。   **三、素养层面**   1. 科技人文素养：具备技术伦理意识，遵守数据隐私与知识产权规范，在AI技术应用中保持批判性思维与人工干预能力。 2. 团队协作与创新素养：能在多语种、多角色团队中高效协作，针对新兴领域提出创新性语言服务解决方案。   **四、价值塑造层面**   1. 文化自信与国际视野：尊重多元文化差异，立足本土文化价值，推动中华文化国际传播。 2. 职业使命感：坚守语言服务行业职业道德，在涉外场景中维护国家形象与企业利益，助力中国企业出海。 3. 信息保密与知识产权法律意识及工匠精神 | | | | | | | | | |
| **总学分** | **15学分** | | | | | **授课**  **学年数** | | **3学期** | | |
| **先修课程要求** | 英语或其它外语、计算机基础 | | | | | | | | | |
| **课程设置** | | | | | | | | | | |
| **课程名称（中文/英文）** | | **学分** | **学时** | **学时分配** | | **考核**  **方式** | **开课**  **学期** | **周**  **学时** | **课程性质**  **（****必修/**  **选修）** | **备注** |
| **理**  **论** | **实践（验）** |
| 语言服务概论 | | 1 | 16 | 12 | 4 | 考查 | 3 | 1 | 必修 |  |
| 跨文化传播实务 | | 2 | 32 | 10 | 22 | 考查 | 3 | 2 | 必修 |  |
| 科技人文与语言技术 | | 2 | 32 | 20 | 12 | 考查 | 3 | 2 | 必修 |  |
| 计算机辅助翻译  与本地化工程 | | 2 | 32 | 12 | 20 | 考查 | 4 | 2 | 必修 |  |
| AI与语言数据处理 | | 2 | 32 | 12 | 20 | 考查 | 4 | 2 | 必修 |  |
| 语言服务实务  及项目管理 | | 2 | 32 | 16 | 16 | 考查 | 5 | 4 | 必修 |  |
| 涉外法律语言服务 | | 2 | 32 | 16 | 16 | 考查 | 5 | 4 | 必修 |  |
| 企业实践 | | 2 |  |  | 32 | 考查 | 4、5 |  | 必修 |  |
| **合计** | | 15 | 240 | 98 | 142 |  |  |  |  |  |
| **其他修读要求**  **（如有）** | | 常态化提升外语水平，与时俱进学习相关的AI技术工具 | | | | | | | | |
| **课程简介** | | 1. **语言服务概论**   本课程是核心基础课，系统解析语言服务行业的全产业链生态与技术演进趋势。课程聚焦“技术驱动、场景赋能”主线，涵盖三大模块：  **行业全景与前沿技术：**剖析全球化背景下语言服务产业链结构，解读AI翻译（如神经机器翻译、语音识别）、多模态本地化技术（如元宇宙多语解决方案）及语言大数据应用场景，结合ChatGPT等AIGC工具对行业的颠覆性影响展开研讨；  **核心技能体系：**了解术语库建设、多语种语料库管理、质量评估（ISO 17100标准）等关键技术，拆解国际企业（如华为、迪士尼等）的本地化案例，模拟技术文档翻译、软件界面本地化全流程；  **跨领域融合实践：**对接跨境电商、国际传播等真实需求，完成跨国产品说明书本地化、多语种舆情分析报告等实战项目，培养“翻译+技术+行业”复合能力。  课程采用“理论奠基-案例推演-项目实战”三维教学模式，引入认证考核标准，为后续技术进阶与行业深耕奠定认知框架。 | | | | | | | | |
| 1. **跨文化传播实务**   本课程为实践导向型课程，旨在培养学生在全球化语境下的跨文化沟通能力与实务操作技能。课程聚焦文化差异的深层逻辑，结合商业、教育、传媒等领域的真实案例，帮助学生掌握跨文化传播的核心策略与工具。教学内容涵盖三大模块：  **跨文化传播基础理论:**解析霍夫斯泰德文化维度、高低语境理论等经典模型；  **文化冲突与适应策略:** 通过模拟国际商务谈判、海外品牌本土化等场景，训练学生解决文化认知偏差、价值观冲突等实际问题的能力；  **新媒体时代的跨文化实践:** 探讨社交媒体传播、虚拟团队协作中的文化调适技巧。课程引入情境模拟、案例研讨、文化沉浸式体验等多元教学方法，邀请涉外企业管理者、国际组织从业者开展专题分享。  学生将通过小组协作完成跨文化传播方案设计、跨文化社群调研等实践项目，最终形成可落地的文化传播策略报告。助力学生在"一带一路"倡议背景下成为具有文化敏感性与实践创造力的传播者。 | | | | | | | | |
| 1. **科技人文与语言技术**   本课程为跨学科创新课程，聚焦人工智能时代科技与人文的交叉融合，探索语言技术在文化传播、社会伦理及人机交互中的前沿应用。课程旨在培养兼具技术思维与人文关怀的复合型人才，助力学生理解科技发展的社会影响并掌握语言技术工具。课程内容分为三大维度：  **科技人文理论**: 剖析数字技术对社会伦理、文化形态的重构逻辑，如算法偏见、AI创作版权等议题；  **语言技术基础**: 涵盖自然语言处理（NLP）、机器翻译、情感分析等核心技术原理与应用场景；  **实践与批判**: 通过案例分析（如ChatGPT的文化适配性、多模态语言生成）与项目实操（如语料库构建、智能对话设计），训练学生辩证评估技术的人文价值。  课程采用“理论+实验室”双线模式，邀请计算机科学、语言学、哲学领域专家联合授课，辅以企业参访与跨学科工作坊。学生需完成语言技术工具开发、科技伦理调研报告等实践任务，最终形成技术与人文学科交叉的创新提案 | | | | | | | | |
| 1. **计算机辅助翻译与本地化工程**   本课程为实践型课程，聚焦全球化语境下的语言服务需求，培养掌握现代翻译技术、本地化工程流程与项目管理能力的复合型人才。课程以“技术赋能语言服务”为核心，贯通翻译工具操作、多语言工程处理及跨文化产品适配全链条技能。课程内容涵盖四大板块：  **计算机辅助翻译（CAT）技术**: 学习SDL Trados、MemoQ等主流工具，掌握翻译记忆库、术语库构建与质量校验技术；  **本地化工程基础**: 包括软件/网站本地化、多媒体文本处理、国际化与本地化标准规范；  **人工智能技术应用**: 探索神经机器翻译（NMT）协同译后编辑、语料挖掘与自动化工作流设计；  **项目管理实务**: 通过模拟企业级本地化项目（如游戏、跨境电商产品），训练需求分析、多语言排版、测试与交付的全周期管理能力。  教学采用“实验室实训+行业案例解析”模式，引入Lokalise、Crowdin等云端协作平台实战，联合语言服务企业提供真实项目演练。学生需完成技术文档本地化、移动应用多语言适配等实践任务。 | | | | | | | | |
| 1. **AI与语言数据处理**   本课程为前沿技术课程，聚焦人工智能驱动下的语言数据全流程处理技术，培养具备AI工具应用能力与语言数据分析思维的复合型人才。课程贯通自然语言处理（NLP）技术理论与行业实践场景，助力学生掌握从数据采集、模型训练到智能应用落地的核心技能。课程内容分为三大模块：  **基础理论：**解析语言数据特征、机器学习算法（如Transformer、BERT）及预训练模型原理，探讨数据标注规范与伦理风险；  **技术实践：**通过Python与TensorFlow/PyTorch框架，实训文本分类、情感分析、实体识别、机器翻译等NLP任务，熟练使用Hugging Face、Spacy等开源工具；  **行业应用：**结合智能客服、舆情监测、多模态内容生成等场景，分析金融、医疗、传媒等领域语言数据处理案例，完成对话系统优化、垂直领域语料库构建等实战项目。  课程采用“理论讲授+代码工坊+企业项目制”教学模式，邀请AI实验室研究员与科技公司工程师联合授课。学生需通过Kaggle竞赛或真实数据集训练模型，最终提交可复用的语言数据处理解决方案。 | | | | | | | | |
| 1. **语言服务实务及项目管理**   本课程立足语言服务行业数字化转型趋势，旨在培养“懂语言、精技术、善管理”的复合型人才，助力学生无缝对接全球化语言服务产业链。课程以“实务+管理”双线并进，聚焦行业真实场景，强化项目全流程实战能力。课程内容分为三大维度：  **行业认知与技术基础**：剖析语言服务市场生态（本地化、翻译技术、 语言大数据），解析AI辅助翻译、机器翻译译后编辑（MTPE）、术语管理及CAT工具（如Trados、MemoQ）应用逻辑，夯实技术底座；  **项目管理核心能力**：围绕“启动-规划-执行-监控-收尾”项目周期，讲授需求分析、资源调配、风险管控、成本核算及多语言质量保障体系（QA），同步融入敏捷管理思维与团队协作工具（如Jira、Slack）；  **场景化实战与创新拓展**：通过本地化工程、多语言排版（DTP）、游戏/影视本地化等真实案例拆解，模拟企业级项目运作，并探索AI驱动的内容创译、语言资产管理（TMS）等前沿课题。  课程采用“校企协同”模式，引入行业导师工作坊与沙盘演练，学生将主导完成从客户洽谈到成果交付的全链路项目，同步提升技术应用能力与职业素养。通过本课程，学生可胜任语言服务项目经理、本地化专员等岗位，成为兼具国际视野与落地能力的行业生力军。 | | | | | | | | |
| 1. **涉外法律语言服务**   本课程旨在培养学生在国际法律环境中的语言应用能力，满足全球化背景下对高素质法律人才的需求。​课程内容涵盖法律英语基础、国际法律文件翻译、跨文化法律沟通等方面。课程涵盖以下模块：​  **法律英语基础：​**学习法律专业术语、合同条款和法律文件的语言特点，提升学生对法律英语的理解和应用能力。​  **国际法律文件翻译：**​掌握翻译技巧，熟悉双语法律文本的转换，确保法律意义的准确传达。​  **跨文化法律沟通：**​培养学生在不同法律文化背景下的沟通技巧，理解各国法律体系的差异，增强跨文化交际能力。​  **模拟国际法律实践：**​通过模拟国际法律谈判、仲裁和庭审等实践环节，帮助学生将所学知识应用于实际情境，提升实战能力。​  **法律伦理与职业规范：**​探讨法律职业道德，理解法律从业人员应遵循的职业规范，培养学生的职业素养。  ​通过系统学习，学生将掌握法律专业术语的使用，提升法律文件的翻译与撰写能力，增强在跨文化法律事务中的沟通技巧。 | | | | | | | | |
| **企业实践** | | 参观语言服务龙头企业，了解行业生态与技术应用；合作企业提供针对性岗位实习机会，如翻译项目管理、本地化测试、跨文化传播、多语种影视翻译、跨境电商文案本地化等。 | | | | | | | | |